TRUDY HASSEL Y ALAN HOWELL LO BIRA DIRIGENTENAN NOBO NA KIA



Trudy Hassel y Alan Howell lo bira dirigentenan nobo na KIA





DI acuerdo cu nos informacionnan, despues di un solicitud habri, e dos mihor candidatonan cu a solicita p'e posicion di Director di KIA, a resulta e actual Comisario di Polis, Trudy Hassel. Como Director interino a resulta, tambe polis, Alan Howell, kende den ultimo eleccion tabata candidate riba lista di AVP.
Manera ta conoci, Instituto Coreccional Nobo, KIA tabata wordo dirigi prome pa un management team, pa despues sr. Fred Wijenberg a bira Director di KIA, te cu fin di november, ora cu el a dicidi di finalisa su trabao y lo bolbe Hulanda.

Hecho ta cu tur ultimo Directornan di Instituto Coreccional Nobo, no tabatin'e facil, mirando e cantidad di problema cu presonan mes ta causa.
Semper a ser bisa, cu KIA mester tin un dirigente cu man fuerte y no ta acepta nada di ningun hende. Hasta nomber di ex Alto Comisario, Peter de Witte, kende a retira for di Cuerpo Policial na St. Maarten a ser menciona, pero di acuerdo cu nos informacion, e no ta di e fuerte ey, manera Gobierno ta desea.

Despues di e proceso di solicitud, dos candidato a cumpli cu e profile cu Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers ta buscando y nan ta, e actual Comisario di Polis, Trudy Hassel, kende na un ocasion a ser menciona caba, pero e tempo ey, Trudy Hassel no tabata interesa. Pero awor, mirando cu e tin mas di 30 aña di servicio den aparato gubernamental, y mirando con el a pasa tur test, el a bira e persona clave pa bira e proximo Director di KIA.

E di dos candidato, kende tambe a score masha bon, ta tambe polis, Alan Howell, kende tambe tin un trayecto impresionante den Cuerpo Policial, kende sigur por ser mira como un susesor di Trudy Hassel, dia cu e pensa di bay cu pensioen.
E dos personanan menciona, sigur e trabao aki, ta un reto nobo pa nan, pero nan por y proximamente Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers lo anuncia nan oficialmente.

ATIA ta remarca:

Unda lo parkeer den Caya Grandi?

ATIA representando comercio a tuma nota di e Proyecto di AruParking y e tarea di parkeerwachters pa boet chauffeurnan mal staciona y/of klem wheel di nan vehiculo. ATIA ta preocupa cu esaki lo por tin mas impacto negativo pa comercio den Caya Grandi.
Miembronan di ATIA ta di opinion cu promocion di Caya Grandi cu e obhetivo pa atrae hendenan pa bin ta algo positivo, pero e pregunta cardinal ta keda: Na unda lo por parkeer? Sigur mirando cu comercio den Caya Grandi a y ainda ta sufriendo dor di stagnacion di trafico dor di e reciente renobacionnan y inicio di e tram.
Pa comercio e proyecto AruParking ta un di e ultimo clabonan.

E proyecto aki lo por ta otro motibo pa hendenan no bin, y si posiblemente clientenan bin, nan ta core e riesgo di haya boet y/of un klem na wheel di nan vehiculo.
E preocupacion di comercio ta cu esaki lo stop clientenan (y nan famianan) di bin den Caya Grandi. Sigur mirando e otro alternativanan manera shopping malls existente cu parkinglot safe y ordena.

CONSECUENCIA FINANCIERO

E Proyecto di AruParking lo por conduci na reduccion significante di ganashi di sales y un reduccion di *import duty revenue* relaciona na menos actividad economico di retailers.
Un otro consecuencia financiero cu ATIA ta premira ta cu introduccion di parkeermeters probablemente lo bay contribui na mas gasto pa haci negoshi mirando cu comercio lo t'esun cu lo mester bay paga p'e tarifanan di parkeer pa su clientenan como un facilitacion/servicio, pues un gasto adicional innecesario.

Tuma Corsou como ehempel caminda e mesun proyecto di parkeermeters a wordo introduci y cu a resulta contraproductivo. Hendenan pa via di e parkeermeters no ta yega Punda ni Otrabanda mas. Laga nos siña di esaki y no comete e mesun eror.
No por keda sin menciona cu tur e parkeerwachters lo mester wordo subsidia di un of otro manera dor di Gobierno, na final di dia ta comercio y pueblo en general ta paga p'e.

ATIA ta haya remarcabel cu netamente den tempo di crisis caminda Gobierno tin e obligacion pa baha gasto di personal, ta opta pa mantene esaki (of te hasta hisa gasto di personal) dor di crea un proyecto asina, siendo e obhetivo di Gobierno ta pa yega pronto na un Balanced Budget. Prioridad por wordo duna na otro cosnan manera inverti den parkinglot y inverti den seguridad den Caya Grandi.

ALTERNATIVA

ATIA ta opina cu mester di multi-level parkinglots urgentemente, uno cu ta bon segura na un prijs cu tur hende por afford.
Pues e placa inverti den e Proyecto di AruParking por wordo mihor inverti den parkinglot haciendo asina Caya Grandi na Oranjestad mas agradabel y acesibel.
Despues cu multi-level parkinglots wordo realisa, por opta como siguiente paso pa introduci parkeermeters y parkeerwachters. Tanten cu no tin parkeerplaats adecua pa henter pueblo, e proyecto di AruParking no tin ningun sentido.

2070 Auto particular no tin e number di auto 2014 paga debidamente

Ta trata aki di auto cu plachi 'A'



DEPARTAMENTO di Impuesto siguientemente ta haci un apelacion na tur doño di vehiculo di motor cu ta uzando e careteranan publico y cu no a paga e belasting riba vehiculo di motor di aña 2014 debidamente, pa haci esaki mas lihe posibel. Na e momentonan aki tin 2070 auto particular – esta autonan cu plachi 'A' - pa cualnan e doñonan no a paga e belasting di 2014 completamente. Di e cantidad aki, un total di 70 number no tin nada paga y 2000 cu tin pago di solamente un of mas kwartaal. Ta falta dos siman so pa aña termina y ya desde 30 di september ultimo mester a paga e belasting di ful aña 2014. E clientenan cu no a paga manera mester ta, lo no wordo permiti pa haci pago pa aña 2015. Banda di esey, e automobilista ta core risico di haya un procesverbaal di polis. Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na e clientenan aki pa pasa haci e pago di impuesto di vehiculo di motor di aña 2014 mas lihe posibel.

2179 Truck di diesel no tin e number di auto 2014 paga debidamente

Ta trata aki di truck cu plachi 'DT'



DEPARTAMENTO di Impuesto siguientemente ta haci un apelacion na tur doño di truck di
diesel cu ta uzando e careteranan publico y cu no a paga e belasting riba vehiculo di motor di aña 2014 debidamente, pa haci esaki mas lihe posibel.

Na e momentonan aki tin 2179 truck di diesel – esta trucknan cu plachi 'DT' - pa cualnan e doñonan no a paga e belasting di 2014 completamente. Di e cantidad aki, un total di 35 number no tin nada paga y 2144 cu tin pago di solamente un of mas kwartaal.

Ta falta dos siman so pa aña termina y ya desde 30 di september ultimo mester a paga e belasting di ful aña 2014. E clientenan cu no a paga manera mester ta, lo no wordo permiti pa haci pago pa aña 2015. Banda di esey, e automobilista ta core risico di haya un procesverbaal di polis.

Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na e clientenan aki pa pasa haci e pago di impuesto di vehiculo di motor di aña 2014 mas lihe posibel.

141 Brommer no tin e number di 2014 paga

E brommernan ta carga e plachi 'MFA'



DEPARTAMENTO di Impuesto siguientemente ta haci un apelacion na tur doño di brommer cu
ta uzando e careteranan publico y cu no a paga e belasting di aña 2014, pa haci esaki mas lihe posibel. Na e momentonan aki tin 141 brommer (plachi 'MFA'), pa cualnan e doñonan no a paga e belasting di 2014.

Ta falta dos siman so pa aña termina y ya desde 17 di februari 2014 mester a paga e belasting di ful aña 2014. E clientenan cu no a paga, lo no wordo permiti pa haci pago pa aña 2015. Banda di esey, e motociclista ta core risico di haya un procesverbaal di polis.

Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na e clientenan aki pa pasa haci e pago di impuesto di vehiculo di motor di aña 2014 mas lihe posibel.

Minister mr. drs. Arthur Dowers:

Cuerpo di Polis tin e capacidad y ekipo pa bringa criminalidad

Reto den presupuesto pa "overtime" no ta determina servicio na comunidad

SIMAN pasa Sindicato di Polis, SPA, den un declaracion a protesta contra e hecho cu tin reto den presupuesto di Ministerio di Husticia den cual ta limita e posibilidad pa Polisnan por traha "overtime" den forma ilimita den e dianan nos dilanti. Aunke cu berdad e presupuesto ta mara, no ta asina cu tin un problema structural di presencia policial den nos cayanan. Tampoco cu henter e operacion di Polis ta depende solamente riba trahamento di overtime.

"Mi ta admiti cu nos tin un presupuesto basta strak pa atende cune den 2014, no ami so, sino tur ministerio. Y esaki no ta un secreto pa ningun hende. Mesun presion cu ami ta pone pa haya extra fondo pa Polis, e mesun presion tur otro colega tambe ta pone pa nan hendenan y nan instancianan cu tin mesun balor y motibo pa tambe traha extra pa cubri nan trabou," asina Minister mr. drs Arthur Dowers a duna di conoce.

E ta lamenta cu como representante di e sindicato di polis sr. Davelaar por a insinua cu pa e hecho cu no tin suficiente polis ta patruya lo tin mas atraco y cu tambe pasobra cu tin mucho tiki polis riba patruya nan por bin den panico y bay uza nan arma reglamentario. Esaki ta cos cu nunca mag di wordo treci padilanti como cu polis ta masha bon prepara mes y sa na ki momento por uza arma y "mi no ta kere cu bo por insinua nunca y sigur no como polis mes y den sindicato, cu lo bo ta pa motibo cu bo ta den panico uzando bo arma," e titular di husticia a subraya. Esakinan ta ponencianan cu mester wordo coregi, segun Minister Dowers, pasobra e ta crea un impresion robes di Cuerpo Policial y un dado momento por hasta por pone polis den descredito. Minister Dowers ta lamenta tambe cu e sindicalista no a pidi un reunion cune pa dialoga tocante su preocupacionnan y esunnan di su coleganan, pero a scoge pa papia cu prensa y haci ponencianan cu e unico cos cu nan por tin como resultado ta daño na e imagen di Cuerpo Policial.



El a añadi cu e spera cu e presidente di SPA lo corigi loke el a bisa cu por refleha na un forma eroneo riba e funcionamento di su mesun coleganan, kende tin bastante experticio y conocemento pa no drenta den panico sinmas y tampoco nan lo no uza nan arma sin cu nan ta sinti cu nan mes bida of e bida di un of mas conciudadano of bishitante por ta na peliger.

E berdad ta cu den e presupuesto di Ministerio di Husticia a pone un suma den cual por uza pa Cuerpo Policial Aruba por paga salario cune, den cual a aloca un parti di dje na e oranan extra cu polisnan ta traha den forma di overtime. Faltando dos siman mas pa aña bolter, ta mustra cu a yega na e suma presupuesta, pa cual awor mester pensa riba formanan creativo y eficiente pa por sigui maneha e cuerpo di 600 empleado cu tin como tarea pa proteha nos isla y percura pa mantencion di orden publico. Despues di un analis extenso a bin na e conclusion cu por maneha overtime miho na Cuerpo Policial. Aunke a pidi Cuerpo Policial pa tene cuenta cu e hecho cu ta cortando den gastonan y pa purba limita overtime, extra overtime ta wordo autorisa si esaki ta necesario, Minister Dowers a subraya.

El a splica tambe cu un parti grandi di overtime no ta bay na patruya, pero ta wordo inverti den e aspecto di carnaval y di campamento y ta bay evalua cu si e personanan cu ta participa na e eventonan aki kisas mester bay duna un contribucion un tiki mas grandi na e vergunningnan cu ta wordo duna pa garantisa cu un parti di esaki bin como contribucion na Cuerpo Policial.

"Pa bisa cu no tin suficiente Polis awor riba caya, no ta refleha e realidad di awendia. Esaki tabata asina si den e Gobierno anterior, pero tur hende, incluyendo sindicato SPA, ta consciente di e cantidad di esfuerso y placa cu nos a inverti den e organisacion policial pa percura pa mas departamento, mas ekipo y mas hende pa mantene nos cayanan sigur", segun Minister di Husticia a aclaria. E ta referi na e declaracion haci siman pasa dor di e sindicato, den un esfuerso pa por hala atencion di henter Gobierno pa crea mas presupuesto pa por paga overtime na polisnan.

Cu no tin mesun hopi polis riba caya pa patruya ta pasobra a scoge pa traha mas cu teamnan special, cu ta dunando bon resultado, segun Minister Dowers, pero si sindicato di polis ta di opinion mester bin cambio den e maneho aki cu ta determina pa Cuerpo Policial, mester bin un combersacion y dialogo cu alto mando, minister y e sindicato prome cu bay papia cu prensa, haciendo expresionnan iresponsabel.

E ultimo añanan Gobierno a aumenta e esfuersonan y fondonan cu ta bay anualmente den direccion di e Cuerpo di Polis, incluyendo fondonan adicional for di FDA. E adelanto den e servicio y resultado di Cuerpo Policial ta bisto pa tur hende. No solamente localmente ta nota mas presencia di Polis riba caminda, pero internacionalmente ta uzando e ehempel di Cuerpo Policial Aruba den varios rapport. No mas cu algun dia pasa un instructor di FBI tabata riba nos isla pa tene charla pa tur polis, den cual el a subraya e nivel halto cu nos polisnan na Aruba ta dispone di dje, tanto den nan conocemento y di ekiponan na nan disposicion.

E realidad si ta cu, dor cu keto bay tin scarsedad di polis y cu un presupuesto limita, ta pone cu no por opta pa traha overtime asina facil mas manera antes. Consecuentemente, e "ploegnan" trahando den cada warda den cada districto por ta mas chikito cu normal. Pero esey no necesariamente ta afecta e cantidad di Polis riba caya, pasobra ta conta awendia cu un ekipo hopi mas grandi, eficiente y dinamico di Polisnan cu cachonan K-9, di Polisnan riba brommer, Polisnan di Visibility Team den Oranjestad y banda di hotelnan y asina lo por sigui menciona diferente ekiponan cu ta traha simultaneamente cu e patruyanan di Polis riba cada warda.

"Asina mes, nos lo sigui haci tur esfuerso, den forma creativo, pa por yega na solucion pa tur nos retonan. E no ta facil, pero tampoco e ta imposibel", di acuerdo cu e mandatario. "E positivo di tur esaki ta cu polisnan ta hayando mas aplauso, pueblo ta mas pendiente di nan, ta resolviendo mas caso, ta deteniendo mayoria sospechoso den casonan grandi y riba caminda, ta nota mas presencia pa control riba trafico, stuurmento burachi, etc. Pues, e polisnan ta motiva y ta determina pa sigui mantene nos cayanan sigur," asina Minister di Husticia a termina bisando.

Minister Otmar Oduber ta brinda atencion na e calidad di bishitante di Aruba

MINISTER Otmar Oduber a splica cu na momento cu a traha riba un tipo di perfil manera esun di e turista cu ta bishita Aruba, calidad ta hopi importante.

'Ora nos a tuma e responsabilidad na 2009 a papia di un caida dramatico cu lo tabatin den turismo e tempo ey pa loke ta trata entrada di turismo y bishitantenan , hotelnan , prijsnan cu tabatin na hotelnan y a tuma 2-3 aña pa nos por a fortifica e aspecto aki un biaha mas y a percura pa Aruba por stabilisa y crece pa loke ta trata e cantidad di turistanan cu ta bishita nos', Minister Oduber a bisa.

Durante e ultimo añanan consecutivamente, specialmente den e ultimo 2 pa 3 aña por a nota un crecemento den loke ta trata e turista cu ta keda na hotel. Por mira cu turismo ta bek na e mesun nivelnan y crecemento pa loke ta trata e grado di ocupacion na hotelnan, cu ta duna indicacion di e calidad di bishitante cu ta wordo atrae pa bin Aruba.

Minister Oduber a splica cu e aña aki a conoce un crecemento di casi 3% pa loke ta trata esnan cu ta keda na hotelnan, unda banda di esaki pa di 3 aña consecutivo ta cera e aña aki cu un turismo di calidad. E prijs di camber tanto pa loke ta e ADR como tambe e Revpar a aumenta cu 'double digits'. ADR a crece cu casi 16% mientras cu e Revpar ta casi 20%. Esaki ta e crecemento cu nos a conoce tanto den 2013 y den 2014.

Esaki ta demostra cu tur e esfuerzonan haci pa eleva e calidad di turismo a sa di duna su frutonan, unda cu e siman aki lo yega na e 1 miyon bishitante.



Minister Otmar Oduber

Proyecto di Happy Information Officers a inicia dialuna

E ta habri porta pa bishitantenan gasta mas na nos isla

DIALUNA Minister Otmar Oduber y Directora di ATA, Ronella Tjin Asjoe- Croes a duna inicio oficial na e proyecto piloto di Happy Information Officers den Caya Grandi. Ta trata aki di un total di 7 Information Officers cu lo ta ubica na waf, den Caya Grandi y den area di High Rise pa duna informacion y sugerencianan na nos bishitantenan. E oficialnan ta studiantenan di Universidad di Aruba cu a haya un training extensivo riba diferente area pa por ta e cara di nos isla dilanti e bishitantenan. Nan lo ta movilizando den e areanan ariba menciona cu un tablet cu wi-fi y nan ta disponibel pa cualkier turista cu acercanan cu cuialkier pregunta of duda.

Intencion di e programa aki ta pa duna mas tanto informacion cu ta posibel na nos bishitantenan, kico tur tin di haci, con ta mas liher pa nan por mobiliza riba nos isla, kico ta e eventonan cu tin cu Gobierno ta promove y tambe kico tur nan por haya, ademas de diferente atraccion pa por facilita nan estadia na Aruba.

E Happy Information Officers a cuminsa dialuna den area di waf y despues a sigui bay pa Caya Betico Croes y por bisa cu durante nan prome dia ya caba hopi turista a acercanan cu diferente pregunta, lo cual ta duna un indicacion cu e proyecto piloto aki lo tin su bon resultado.

Minister Oduber a duna di conoce cu na momento cu ofrece un mihor servicio na nos bishitantenan, na momento cu nan ta haya informacion al caso di e diferente areanan, servicionan y lugarnan, e turistanan por planea mihor nan dia y bishita mas tanto atraccion y lugarnan cu ta posibel y asina nan por haci mas tanto compras cu ta posibel. Es decir, dor di crea e efectividad aki ta crea cu e turista por yega hopi mas liher na su destinacion, hopi mas liher pa e por sa cu na Aruba tin mas cos pa haci tambe y asina yega na e meta principal cu ta pa e turistanan gasta mas na nos isla.

Pa por logra esaki tambe e Information Officers lo promove e app di Aruba cu ta duna tur informacion necesario y cu ta funciona sin cu mester ta online. Na momento cu e turistanan acercanan nan lo ofrece esaki y mirando cu nan ta un hotspot, e bishitantenan por downlaod esaki di biaha y saca e mihor probecho di tur loke nos isla tin pa ofrece. Banda di e aspecto aki tambe na momento cu ta brinda e extra servicio aki e bishitantenan ta bay cu un mihor impresion di nos isla, dunando nos un ventaha riba nos competidornan.

Na e momentonan aki e Happy Information Officers lo ta ubica na waf, Caya Grandi y area di High Rise, pero intencion ta pa den futuro nan bay otro lugarnan di interes manera ta San Nicolas cu lo mester bira e di dos capital turistico di nos isla y centro cultural di Aruba.

Minister Otmar Oduber a desea tur e hobennan cu ta trahando como Happy Information Officers tur clase di exito cu nan trabou y a recordanan cu nan ta e cara di nos isla.









Minister Otmar Oduber

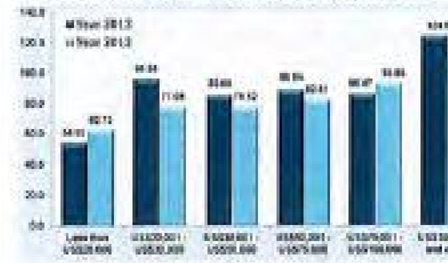
Placa cu turismo a contribui na nos economia den e prome mita di aña ta rond di 1.46 biyon Florin

MINISTER Otmar Oduber a indica cu e cifranan cu a sali publica den e rapport di CBS pa loke ta trata turista y kico nan ta gastando na Aruba ta ilustra claramente cu e tres categorian-an di mas halto pa loke ta trata e entrada di e bishitante na su pais a crece y esaki ta e turismo di calidad cu ta bishita Aruba.

Minister di Turismo ta splica cu den e rapportnan di CBS cu a wordo publica recientemente , unda den e Tourist Profile por mira claramente cu ta papia di un 'estimated total tourism expenditure' di 8.2% , mientras cu e total tourism expenditure na Aruba pa loke nan ta gasta specificamente ora nan ta na Aruba , sin conta e parti cu nan ta cumpra pre package online , ta di 13.8%.

and the visitors group with a household income between US$50,001 and US$750,000 who spend an average of US$88.94 per person per day.

Graph 18. Average daily expenditure by income level



Usually the higher the income levels the higher the average expenditure of the stayover visitors indicating a very evident correlation between household income and average expenditures in Aruba of the stayover visitors. However, this pattern experienced a turnaround in 2013. It might be, among other things, due to the fact that a significant fraction of stayover visitors from Venezuela (almost 70% in 2013) have a household income below US$50,000.

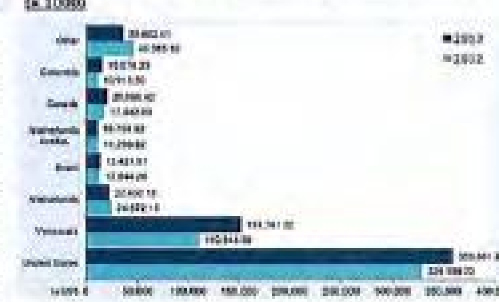
The next graph points to the total tourism expenditures made in Aruba by place of residence of the stayover visitors in 2013 and 2012. The total tourism expenditures encompasses the average daily expenditures times the average length of stay of the visitors times the number of visitors from the respective markets. The fact that the market of the US is Aruba's largest market is reflected in the total tourism expenditures as well which can be observed in the graph below. It can be therefore concluded that Aruba's biggest economic contributor related to tourism exports is the market of the USA followed by the market of Venezuela.

In 2013 Aruba received around US$359.1 million from the visitors from the USA while they were in Aruba, which is 9.1% more than the previous year. In 2012 Aruba received almost US$329.2 million from the stayover visitors from the USA.

From the visitors of Venezuela, Aruba received about US$ 151.8 million in 2013 while in Aruba and in 2012 this amounted in US$110.8 million representing an increase of 36.9% in 2013 compared to 2012. The total tourism expenditures made in Aruba by stayover visitors reached almost US$656.3 million in 2013. This amount represents a 13.8% increase in total tourism expenditures in Aruba compared to the year before which was almost US$576.9 million.

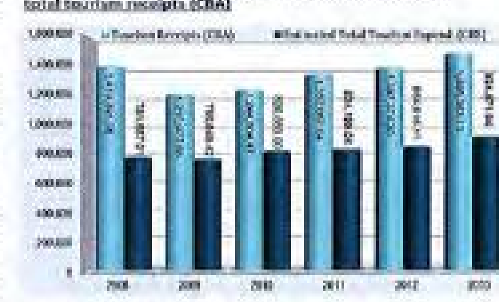
Other markets as Colombia, Canada and Brazil also experienced increases in 2013 compared to 2012 of 38.2%, 15.0% and 2.9% respectively while the markets of the (former) Netherlands Antilles and the Netherlands decreased with 8.7% and 4.8% respectively. The market of Colombia and Canada increased significantly in 2013 reaching total tourism expenditures in Aruba of almost US$15.1 and US$20.1 respectively.

Graph 19. Total Tourism expenditure in Aruba by country (x 1000)



Graph 20 illustrates the estimated total tourism expenditures reported by the CBS and the total tourism receipts of the Central Bank of Aruba (CBA) for the years 2008 until 2013. The two indicators are two different types of monetary indicators with two entirely different methodologies and system of collection.

Graph 20. Estimated total tourism expenditure (CBS) & total tourism receipts (CBA)



Den e grafico riba pagina 13 di e rapport di CBS por mira pa loke ta e categoria di 'expenditure' como e categoria di loke ta trata 'tourism receipt' cu a wordo treci dilanti dor di Banco Central, unda desde 2008 pa 2009 tabatin un caida dramatico. Por mire tambe den e placa cu e turista a gasta y di eynan por mira constantemente un crecemento cu a surpasa hasta e mihor aña cu ta 2008.

'Na 2014 por mira compara cu 2013 pa loke ta e prome kwartaal a conoce un crecemento di 4.3%. Mientras den e di dos kwartaal esaki a crece cu 5.6% , pues por mira crecemento riba crecemento. Esaki ta sumamente positivo', e mandatario a bisa.

Aki ta papia di mas o menos 1.46 biyon Florin cu ta loke e prome dos kwartalnan a produci pa economia di Aruba.

Esaki sigur ta resultadonan hopi alentador pa e industria di turismo.

Minister Otmar Oduber ta anuncia

Lo inverti un suma di riba 600 mil Florin den facilidadnan di beach na Arashi

DIABIERNA a tuma lugar e destaho publico na DOW pa mehoracion y embeyecimento di beach na Arashi. Minister Otmar Oduber a anuncia cu lo inverti un suma di ruba 600 mil Florin de e facilidadnan di beach na Arashi den cuadro di mehoracion di beachnan na diferente parti di nos isla. Esaki ta bin dos dia despues cu a anuncia e inicio di e trabounan di embeyecimento y mehoracion di beach na Surfside Beach.

Arashi lo bay conta entre otro cu mas palapa, facilidadnan di douche y baño y opbergruimte. Di e forma aki ta haci di e beach aki uno mas accesibel y agradabel pa tanto local como turista. Tambe e beach aki lo bira un opcion pa e turistanan crucero cu awor lo conta cu facilidadnan manera cu tin na hotel y asina alivia e presion cu tin na e zona hotelero.

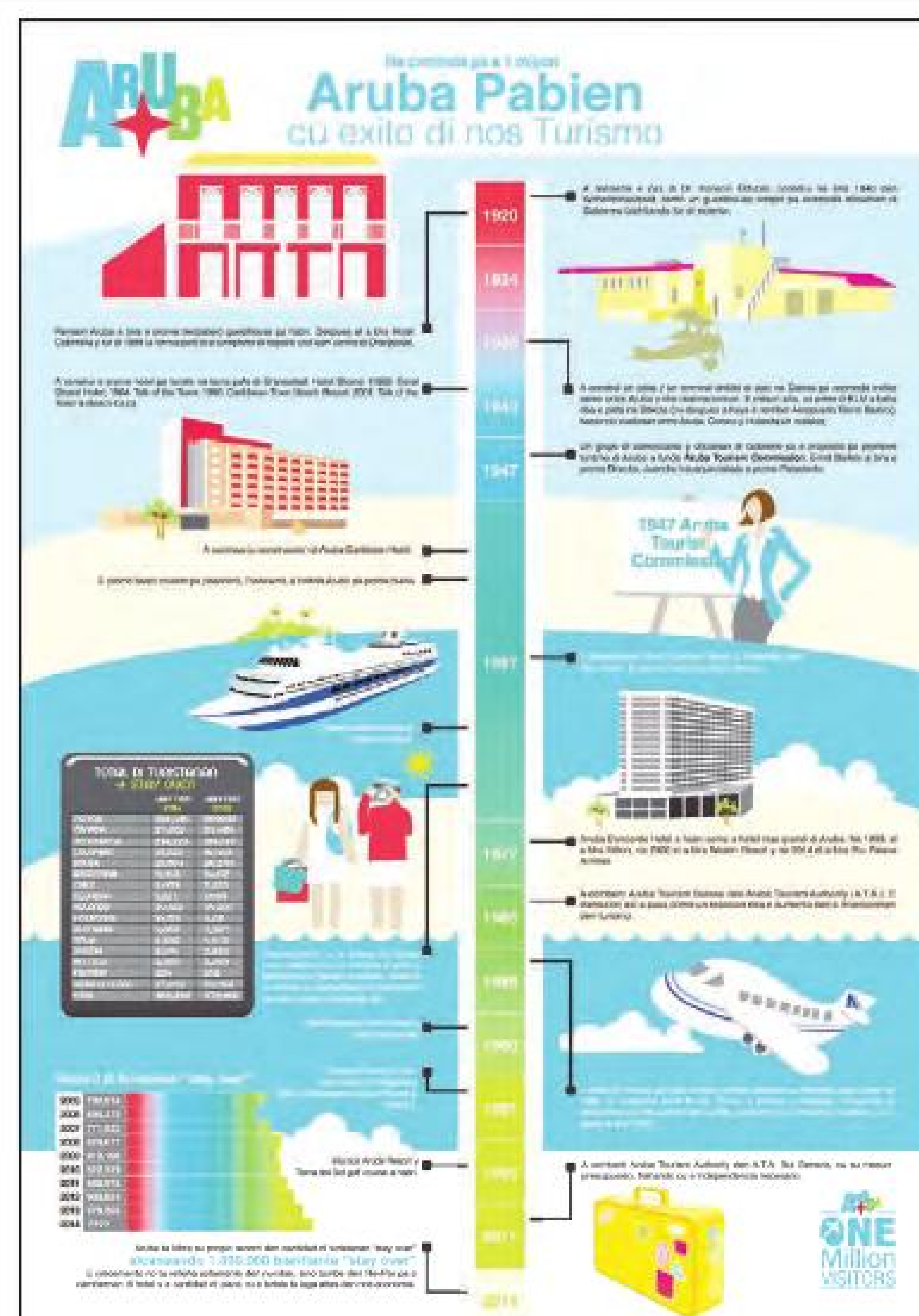
Maneho di Minister Oduber ta pa eleva e calidad di nos producto y por logra asina ofrece un mihor producto na tanto bishitante como local, lo cual ta contribui na eleva e calidad di nos turismo cu ta conta cu un calidad di experiencia mas halto y na mes momento ta yuda cu nos isla por keda dos stap dilanti di nos competidornan.

Mehorando e diferente beachnan rond di nos isla manera entre otro Baby Beach, Surfside Beach, Arashi, Eagle Beach y tambe Zeewijk/ Cura Cabai ta eleva e calidad di nos producto, ofreciendo un experiencia agradabel y creando mas posibilidad pa disfruta di nos beachnan.

E siman aki nos ta alcansa 1 miyon turista 'stay over"

Aruba a cana un caminda largo pa nos ta unda nos ta awe

E adelanto den Turismo a conoce hopi mentenan creativo



ORA nos isla ta cla pa celebra un logro asina importante, manera ta alcansa 1 miyon turista "stay over" na Aruba, ta importante pa para un rato keto y mira atrasriba tur esunnan cu a traha duro pa nos por ta unda nos ta awe. Esunnan cu a traha e fundeshi riba cual nos a construi un futuro solido, cu nos a yama turismo. Awendia cu Aruba ta depende casi 100% riba turismo como su unico pilar economico, ta importante sa kendenan tabatin e vision aki desde hopi aña pasa caba.

Si nos bay den tempo, na aña 1947 a funda Aruba Tourist Commission. E tempo ey e directiva tabata consisti di G. "Jeffy" de Veer, Clinton Whitfield, Leo Berlinski, Godfried Eman y Ernst Bartel cu ta esun cu a diseña e proyecto di Basi Ruti bao maneho di Chaiben Neme.

Na 1953 Aruba Tourist Commission a cambia di maneho y sigui bao di e nomber di Aruba Tourist Bureau y a conoce e grandinan den historia cu ta Micheal Kuiperi, Beti Arends y Rory Arends. Na aña 1956, Oscar Henriquez, e tempo ey Diputado di Turismo, a laga diseña e gran dama "Aruba Caribbean Hotel".

Na 1977, Raymond Maduro a introduci e prome Timeshare Resort na nos isla, Aruba Beach Club y despues Playa Linda, Costa Linda y Casa del Mar. Awendia Aruba ta conta cu 13 timeshare resorts cu un total di 3.890 cambernan di "time share".

Aruba Tourist Bureau a hiba un transformacion na 1985 y a bira Aruba Tourism Authority y den e temporada aki esunnan cu a dirigi e departamento di Gobierno tabata Remigio Wever, Jan van Nes y Myrna Janssen – Feliciano. Na aña 2010 un team di maneho a wordo forma pa Gina Lopez–Gnecco, Frits Isreal y Astrid Muller pa yuda cu e transicion pa independisa Aruba Tourism Authority.

Dia 1 di Januari 2011, a comberti Aruba Tourism Authority den Aruba Tourism Authority Sui Generis, un identidad unico y independiente bao maneho di su prome CEO, Ronella Tjin Asjoe–Croes. E prome hunta di directiva a consisti di Jossy Lacle, Ewald Biemans, Edward Malone, Gilberto Francois Croes Jr., Warren Stanley, Jim Hepple y Myrna Jansen–Feliciano.

Na oficina di Turismo na New York, e tempo ey riba '34th street on fifth avenue', e maneho tabata den man di Walter "Watti" Chai, Marcial "Charlie" Ibarra y Geraldine Coutinho.

Mientras cu Latino America semper a conta cu e liderazgo di Mirto Granadillo y Miriam Dabian.

Na aña 1965 un grupo di hotelero y otro personahenan den Turismo, encabesa pa Ike Cohen di Talk of the Town, a funda Aruba Hotel Association, un asociacion cu a crece den AHATA cu actualmente ta conta cu 123 miembro y compania di sector priva na Aruba.

Pa no lubida e Ministernan y Diputadonan cu a sa di tene e maneho di turismo di Aruba masha na pecho, por corda Oscar Henriquez, Gustavo Oduber, Tommy Leest, Albertico Arends, Casper Boekhoudt, Micheal Kuiperi, Efraim de Kort, Daniel Leo, Leonnard Berlinski M.D., Elias "Don" Mansur, Dr. Robertico Croes, Ph.D, Dr. Lili Beke-Martinez M.D., Ing. Edison "Eddie" Briesen cu a sinta pa 3 termino y e actual Minister di Turismo, Otmar Oduber, trahando den su di dos termino como e mandatario encarga cu maneho di turismo riba nos isla.

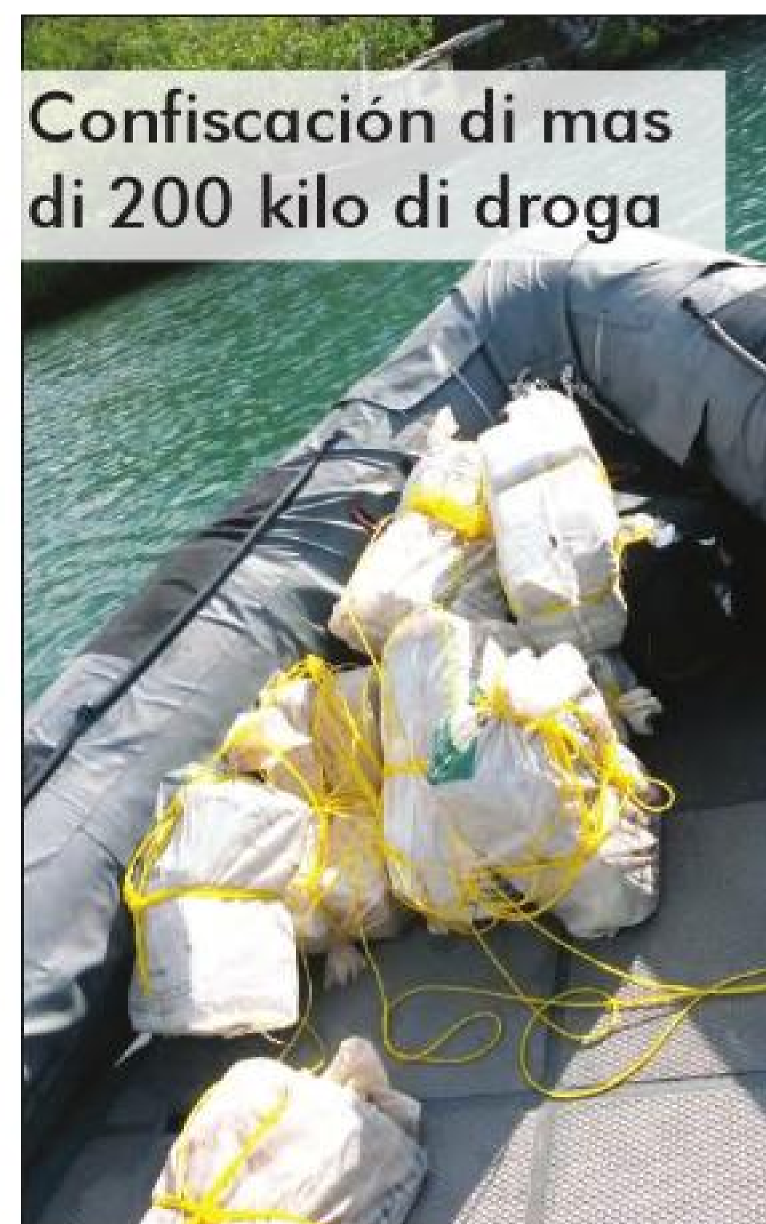


Directie Voogdijraad

Directie Voogdrijraad ta sera pa dianan di fiesta

DIRECTIE Voogdijraad ta participa cu en conexion cu e dianan di fiesta di fin di aña y dianan di ATV nan lo ta cera.
Ultimo dia di servicio pa publico lo ta diamars 23 di december proximo.
Nan servicio na publico lo continua entrante 5 di januari 2015.
Directie y personal ta desea henter pueblo di Aruba
un Feliz Pasco y un prospero Aña Nobo 2015.

Cooperacion entre Guarda Costa y Polis a resulta den detención di 7 persona



DEN oranan di mainta di diadomingo 14 di december 2014, durante di un control y investigacion dirigi , Guarda Costa a notifica Centrale Meldkamer di movecionnan straño ku tabata tumando luga den e area di Spaanse Water na Corsou.

Mientras tanto cu unidatnan policial tabata dirigiendo nan mes pa e sitio, personal di Guarda Costa a intersepta un cantidad di 8 bulto na Kabrietenbaai. Nan a tuma nota na e momento ey tambe di un boto cu a sali cu velosidad halto for di Spaanse Water.

Continuando cu e investigacion, na Caracasbaai polis a para un vehiculo, den cua tabatin 6 homber nace na Corsou. Ta trata di e sospechosonan C.S (21), R.S. (40), L.A. (26), G.S. (24), L.A. (30) i C.K. (41). Tur 6 a keda detene pa 9.30 di mainta.

Tambe a konfisca e vehíkulo den cua e sospechosonan tabata move.

Mas o menos 10'or di mainta polis a bin detene den becindario di Directeursbaai e di 7 sospechoso, e homber H.S., di 54 aña di edad.

Mas laat, Guarda Costa a konfisca un boto ku registracion local.

E 8 bultonan cu a keda konfisca tabata contene 182 paki di cocaina ku a peso total di 212.4 kilo y un paki conteniendo 1160 gram di marihuana. Tur e 7 sospechosonan a keda encarsela y e investigacion den e caso aki ta continua.

No ta prome biaha cu e ta scapa

Polis ta pidi ayudo den buskeda di Emi Geerman



BUREAU Orthopedagogisch Centrum Aruba situa den cura di Imelda Hof na Noord a raporta na Polis cu e hoben Emilaine Yanaika Rubia Geerman, miho conoci como "Emi" ta perdi y no a regresa e centro mas despues di scol desde siman pasa. No ta prome biaha cu e ta haci algo asina, pa cual Polis ta pidi cooperacion di cualkier persona cu por sa unda e ta, pa yama 911 mesora.

E hobencita aki di apenas 13 aña di edad ta studiando na EPB San Nicolas, ta midi 1.63 meter di haltura, ta di cuero color bruin cla, cabey largo color preto/bruin. Tin sospecho cu e lo por ta scondi na un cas den vecindario di scol mes, pa cual ta haciendo un investigacion.

Cuerpo Policial ta corda tur hende, cu sconde un menor di edad ta un acto castigabel, pa cual esunnan cooperando cu esaki lo por haya nan mes den problema cu husticia.

Belasting nobo BAZV ta causa confusion

CAMARA di Comercio y Industria Aruba (KvK) a tuma nota cu e introduccion di e asina yama "Health Tax" (Ordenanza nacional di belasting destina pa AZV,BAZV)) ta creando bastante confusion. Hopi empresario no tabata na altura con pa nan implementa e ley den practica. Considerando cu e ley a pasa apenas un siman promer cu el a bin na vigor, no a laga hopi tempo pa informa e empresario debidamente riba su implementacion. Na KvK mes tambe a ricibi hopi pregunta debi na e falta di informacion di banda oficial. E tempo cortico pa adapta e point-of-sale den hopi negoshi na e situacion nobo pa añadi e 1% BAZV riba nan factura a causa basta preocupacion tambe.

Sistema diferente pa BAZV

E confusion ta ser causa principalmente pa e hecho cu e BAZV (1%)mester aparece riba cada factura. Den e caso di BBO (1,5%) e empresario semper por a opta pa:
1) inclui e BBO den su prijs y no pone riba factura, of:
2) pone riba factura y cobra e BBO riba e prijs di e producto of servicio.
Si desde 2007 cu e introduccion di BBO, un empresario tabata custumbra di no pone BBO riba factura y tabata satisfecho cu e sistema aki, awor e no por haci mescos cu e BAZV. E ta haye obliga pa por lo menos pone BAZV riba factura, y dicidi si e ta pone e BBO tambe riba factura of toch lague den e prijs cu e ta cobra.

Recomendabel sistema uniforme

Lo tabata recomendabel pa na introduccion di e ley nobo di BAZV, bin cu un solo sistema pa ambos impuesto, envez di crea tur e opcionnan diferente aki cu no ta yuda trece claridad den e asunto. Esey por a sucede poniendo e obligacion pa ambos impuesto aparece riba factura. E otro opcion lo tabata pa bolbe na e idea original di e BBO y esey ta cu ta trata di un impuesto pa e empresario y por lo tanto no ta problema/asunto di e consumidor. Anto e ora ningun impuesto mester aparece riba factura pero lo keda absorba den e prijs cu ta cobra e cliente. A base di e suma cobra e empresario ta declara promer cu tur dia 15 di luna riba e totalidad di su venta den e luna anterior.

Yuda trece claridad

Buscando solucion pa e problemanan cu a surgi y trece claridad den e asunto aki, KvK a solicita

colaboracion di Servicio di Impuesto cu a confirma nan presencia den un sesion informativo, diamars dia 16 di december 2014 den auditorio di KvK, entre 12:00 y 14:00. Sr. Ronald van Holland di Servicio di Impuesto lo ta presente pa duna splicacion y clarificacion tocante e topico aki. Idioma: hulandes/ingles.
Mirando espacio limita ta recomendabel pa registra di antemano na KvK, via telefon 5821566 ext. 27 of 42; tambe via email: businessinfo@arubachamber.com
Tambe semper tur empresario o ciudadano interesa por acudi personalmente, via telefon o via email na KvK pa mas informacion.

OBSERVACION

(Nota di Red). E remarke aki ta na su lugar. Pasobra awor ta sali na cla cu riba loke cu ta cobra e consumidor, e empresario mester paga adicionalmente su BBO y e Healthtax. Esaki no por!!!



Gobierno ta sostene iniciativa pa crea Centro di Memoria

Minister Dr. Alex Schwengle: mester tene cuenta cu vergrijzing pisa y problema cu memoria

MINISTER di Salud, Deporte y Cuido di Nos Grandinan, Dr. Alex Schwengle a logra un acuerdo hunto cu diferente instancia pa asina traha riba e situacion di e personanan cu tin demencia.
Minister Schwengle a duna di conoce cu e ta masha contento cu e logro aki ya cu ta esunnan den veld mes a boga pa e proyecto aki por a bira un realidad cual ta e Centro di Memoria.
El a laga sa cu e grupo mas importante cu a pusha esaki ta SABA, Cas Marie y Hospital. "Pa nos ta hopi importante como gobierno pa nos duna nos sosten completo na un iniciativa asina door cu e ta algo necesario teniendo cuenta cu nos tin e vergrijzing pisa y nos sa cu e incidencia di problema cu memoria ta creciendo enormemente y e no ta bay stop awo".
E mandatario a subraya cu un persona cu demencia mester tin e trato adecuado y integral, unda cu lo kier na un fase hopi tempran localisa unda e problema cu memoria ta y tin manera cu por influencia esaki pa pospone cu e bira un problema mas grandi. Indirectamente por logra cu nos grandinan ta keda cas mas largo locual hopi biaha ta e deseo di nos grandinan.
Centro di Memoria tin un beneficio hopi grandi y pa gobierno tambe ya cu si por tene nos grandinan na un manera adecuado na nan mesun hogar cu bon cuido y bon sosten esey ta un parti cu ta financieramente hopi atractivo y en principio ta costa menos placa pa tene nos grandinan na cas, el a agrega.
SABA ta birando mas tanto un verpleeghuis y ta un punto di atencion pa gobierno pa na 2015 bay reenforsa e cuido special aki pasobra esaki mester ta un cuido adecuado, den caso cu mester di dje, e minister a agrega.
Pa loke ta e subsidio pa e casnan pa e grandinan el a bisa cu esaki a ser haci di un forma central sin evalua e subsidionan riba nan mes. E ora esaki a trece cu cierto efectonan negativo a bin cun'e y no tabatin tempo suficiente pa adapta tampoco.
Riba esaki a papia den Ministerraad pa tene mas cuenta cu esaki y sigur e tin atencion di Minister di Finanzas. Tin atencion pa asina bay reevalua e areglo di subsidio pa mehore, den transparencia y maneho, pero tambe teniendo cuenta e necesidadnan, Minister Schwengle a duna di conoce.
No lo corta mas den e subsidio di SABA, pero mester bay reevalua e manera con gobierno ta manehando e cuido di nos grandinan y pa esaki ta lantando un departamento nobo na Departamento di Salud Publico y cu esaki lo crea un plataforma pa cuido di nos grandinan cu tur e stakeholdernan envolvi.
Kier yega na un plan nacional duradero cu ta wordo carga pa e pueblo durante e proximo 10 pa 20 añanan, e mandatario a subraya







Presidente di AVBond, ing. Richard Dijkhoff cu bisitha di trabou na Hulanda

DURANTE nan bishita na Hulanda, Presidente di AVB, ing. Richard Dijkhoff acompaña pa miembro di bestuur, mr. Lindo Hernandis, tabatin varios encuentro interesante durante nan bishita di trabao.
Despues cu nan a reuni cu diferente dirigente di e.o. di KNVB, nan tabatin e honor di por a hiba combersacion cu algun mandatario di Gobierno Hulandes.



Asina aki Presidente di AVB, ing. Dijkhoff a hiba combersacion cu Minister drs. A.G. (Bert) Koenders como tambe Secretario di Estado, mr. F. (Fred) Teeven, cual combersacionnan a bay ariba e trabounan cu AVB a bin ta ehecutando durante e ultimo añanan aki.
Tambe a papia di e acuerdo cu tin firma entre AVB hunto cu KNVB.

Ambos mandatario a ser informa dor di Presidente di KNVB, sr. Michael van Praag, cu e ultimo aña aki e bestuur a bin ta haciendo un bon trabou.
Esaki debi cu AVB ta ehecutando diferente proyecto na bienestar di desaroyo di futbol general y diferente di e proyectonan aki ta cu asistencia di KNVB mes.

Ing. Dijkhoff a afirma cu poco poco ta bay cuminsa mira e frutonan cu lo wordo cosecha dor di e cooperacion aki entre e dos federacionnan.

P'e motibonan aki tambe ambos mandatarionan tabata hopi interesa den e trabou y asistencianan cu AVB ta ricibi for di KNVB y tambe nan tabata hopi interesa den e desaroyo di futbol na Aruba.
Principalmente nan tabata hopi contento cu KNVB e.o. ta pone docente/instructornan na disposicion di AVB p'asina AVB por organisa cursonan di KNVB na su entrenadornan.

Por ultimo ambos mandatario a expresa di kier keda informa encuanto e proyectonan cu AVB ta ehecutando, pero tambe riba e desaroyonan cu ta tuma lugar. Como tambe nan ta desea di wordo informa encuanto di e "Club Licensing" cu AVB lo bay implementa na 2015 p'asina nan por mira den cua forma nan tambe por duna un of otro contribucion, sea via KNVB of via un otro instancia cu ta permiti esaki.



Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Botica Paradera N.V.

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr. Luchmun

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Carmen Ortensia Donata-Kelly

Mihor conoci como " Tensha"
*25-11-1960 †14-12-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Caminda Dios ta, ey mi kier biba. SALMO 27

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios y gradecido na tur locual cu e la significa pa nos. Nos ta anuncia fayecimento inespera di nos Mama, Wela, Ruman y Tanta.



Sra. Maria Swaen

Vuida di Nilo Luis Swaen
Na edad di 81 ana
*12-9-1933 †12-12-2014

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson, 17 di december 2014 pa 4'or di atardi na Misa Pro-Cathedral San Francisco na Playa, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. E restonan mortal di Maria lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, diamars 16 di December, di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Joseph Rudolph Haddocks

*24-12-1962 †13-12-2014

Ta invita pa sisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 18 di december 2014 na misa Pro-Catedral San Francisco na playa pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana central na Sabana Basora. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Timonstraat # 2, diamars 16 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
Y awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Lorenzo Koolman

Mihor conoci como "Candy"
*03-09-1936 †15-12-2014

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 18 di december 2014 na Aurora Funeral Home pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico Pastor de Vries na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Mandolin # 12,
diaranzon 17 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi





Minister Boekhoudt orador na symposium di 'mr. Ph. G. Broodlezing'

MINISTER Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a tene ariba invitacion di JOVD Leiden un introduccion den cuadro di 'mr. Ph. G. Broodlezing'. Pa celebra e hecho cu pa 15 aña e charla aki ta tuma lugar, a dicidi e aña aki pa organisa un simposio. Banda di minister Boekhoudt tabata tin tambe introduccion di entre otro minister Stef Blok y minister Ivo Opstelten. JOVD ta e division hubenil di e partido VVD.

Minister Boekhoudt a tene un introduccion ariba Aruba y su Status Aparte. E mandatario a duna un splicacion amplio den cual ela ilustra e historia di e lucha di Aruba pa su Status Aparte: di su comienzo te cu su culminacion ariba prome di januari 1986, momento cu Aruba su Status Aparte a drenta na vigor.

Un otro aspecto cu sr. Boekhoudt a ilustra den su introduccion ta cu Aruba na momento cu ela haya su Status Aparte no a conoce un situacion di "schuldsanering", dus Hulanda no a sanea e debe di Aruba. Desde 1997 Aruba a cuminsa deliberacionnan pa trece cambio den e relacion financiero cu Hulanda. E caso ta cu Aruba semper a bisa di kier para financieramente ariba su propio pia. Na aña 2000 Aruba y Hulanda a yega na un acuerdo con pa redefini e relacion financiero te cu 2010 y a crea e Fondo Desaroyo Arubano unda ambos pais a contribui pa for di e fondo aki financia diferente proyectonan na Aruba.

Na final di su introduccion minister Boekhoudt a ricibi hopi bon comentario ariba su introduccion tocante di e Status Aparte di Aruba y cu hopi persona den e sala a bisa cu esaki a duna nan un bista hopi mas cla ariba Aruba y su historia constitutional.

Na 1999 mr. Philippe G. Brood – e tempo ey miembro di Tweede Kamer - a tene un introduccion den un localidad pa studiantenan na Leiden, cu a conduci na un comienso nobo pa e divicion di JOVD Leiden. Un par di luna despues sr. Brood a fayece inespera a consequencia di un atake di curazon den su despacho na Tweede Kamer. Na memoria di sr. Brood, JOVD Leiden ta organisa tur aña na comienzo di e luna di december un 'mr. Ph. G. Broodlezing'. Durante e periodo aki diferente politico prominente di e partido di VVD, manera actual prome minister Mark Rutte, minister pa Asuntonan Economico Henk Kamp y presidente di Tweede Kamer Anouchka van Miltenburg tabata orador na e 'mr. Ph. G. Broodlezing'.

Agradecimento

Pa medio di e presente familiarnan di nos difunto stima:

Josefina Del Rosario Caicedo Espinosa.

Kier a extende nan palabra di agradecimento na tur cu a acompaña nos durante enfermedad y despedida di nos mama, abuela, tanta, ruman stima.
Muy en especial na:

Dr. Jonkhoff y su secretarianan cu nan sonrisa I palabranan cariñoso cu tawata fortalese den momentonan mas duro duranre su enfermedad.
-Dr Algera cu semper a busca tempo pa atendele I judele.
-Dr. Ponson cu su atenshon ta humano I atento .
-Dr. Daryanani.
Dr. Jan Scholte, Dr. Benjamin Croes, Broeder. George Rodriguez I Full e team di Intensive Care cu a trate cu tur respet I profesionalismo .
Dr. Riley I coleganan di Riley Surgery Center.
Zuster I Broeders di 2 Piso Snijdend.
Zusters I Broeders di 4 Piso Snijdend cu a acompañe te na ultimo momento.
Staff personal I coleganan di Ritz Carlton Aruba.
Amiga Alexandra Cadavid.
Pader Daniel Szpila cu a comforte te na su ultimo momentonan.
Aurora Funeral Home cu a guia nos den e ultimo parti di su partida.
I tur otro cu pa un motibo of otro no por tawata hunto cu nos pero a tuma contacto telefonico of di un otro manera
Nos ta pidi disculpa si den nos momento di dolor nos por a lubida algun persona.

Aruba Gastronomic Association ta pidi pa bin un moratorium

CU un diversidad di mas di 200 restaurant internacional y etnico den cercania di e resortnan high-rise y low-rise, no ta un sorpresa cu Aruba ta conoci mundialmente como un destinacion culinario excepcional. Palm Beach ta un area facil pa cana, sigur y compacto yen di bida nocturno.

Tin tambe restaurantnan di calidad for di Eagle Beach te Oranjestad – den un rato bo ta yega cu auto.

Ta e elemento aki di e turista su experiencia loke ta pone Aruba apart for di otro destinacionnan Caribense y ta un parti importante di su atraccion. E hospitalidad caluroso di e isla a bira legendario rond mundo.

Sin embargo, e cantidad creciente di resortnan "all-inclusive" ta causando daño na e producto di Aruba su restaurantnan abundante.

Cu tur cuminda y bebida inclui y paga, hopi turista no ta tuma bentaha di e oportunidad pa experiencia e isla su gastronomia y cultura rico.

Operadornan di restaurant kendenan a haci inversionnan significante y ta emplea miles di trahadornan den nan establecimento ta compartiendo pida chikito y mas chikito di e bolo.

Aunque cu Aruba Gastronomic Association ta aprecia cu vacantie "all-inclusive" ta un opcion preferi pa hopi vacacionista, nos ta sinti cu mester tin un balans saludable entre resortnan EP y "all-inclusive" – na beneficio di e sector di restaurant como pa e isla.

Restaurantnan "all-inclusive" ta monta na casi 40% di e inventario di kambernan di hotel (excluyendo resortnan timeshare). Adicionalmente, algun resort cu no ta identifica como "all-inclusive" ta ofrece e product "all-inclusive como opcion.

No port a asina cu e gastronomia unico di Aruba ta ser surpasa y identifica como buffetnan "all-you-can-eat".

Chefnan local y internacional talentoso y profesional ta produci platonan di clase mundial cu abundante ingrediente y influencia Europeo, Latino Americano, Caribense, Asiatico y Arubiano.

Sirbidornan atento y sommeliers (conocedornan di biña), biñanan internacional y ambiente interior y exterior diverso ta haci Aruba su experiencia di cena berdaderamente excepcional.

Turistanan lo descubri e aspecto special aki di nos isla, comparti esaki cu nan amigo y famianan y haci esaki un motibo mas pa bolbe bek Aruba?

Den nomber di e restaurantnan na Aruba, Junta Directiva y miembronan di Aruba Gastronomic Association ta pidi pa bin un moratorium awor riba tur resort "all-inclusivo" nobo prome cu nan sigi impacta Aruba su restaurant y aliadonan negativamente.

Advance HR Services ta hasi donación na fundacion Adopt an Addict

E aña aki ADVANCE Human Resource Services a escoge un biaha mas pa demostra su apreciacion y bon deseonan pa e temporada di fiesta na su clientenan den forma di un donación.

Un stichting cu ta hasiendo un labor hopi bunita pa nos comunidad ta fundacion Adopt an Addict. ADVANCE ta desea di expresa su gratitud na e bon causa aki door di regala un donacion na fundación Adopt an Addict representa pa su directora, senjora Audrey Laclé.

Stichting Adopt an Addict ta existi pa mas cu 8 aña y ta un fundacion cu ta juda hopi adictonan ambulante rehabilita. Esunan cu mester di ayudo ta haña e oportunidad pa wordo trata sea na Aruba of den exterior. Esaki pa asina nan por ta miembronan productivo den nos comunidad.

ADVANCE ta desea su clientenan, fundacion Adopt an Addict y pueblo di Aruba en general un feliz temporada di Pasco y un prospero anja 2015 cu hopi salud y felicidad.







Old Parr Bowlers y Pizza Hut Angels

CAMPEON di mens y ladies league bowling 2014

DIASABRA dia 6 december a tuma lugar final di mens y ladies league bowling.
Pa 8or di anochi e bataya a cuminsa den un competencia di best out of five.

Den ladies league e teamnan Pizza Hut Angels cu Big Wheel Lottery Bowlers a enfrenta otro pa e titulo campeonil, y pa tercer lugar Quick & Easy cu Bowl "R" Us.

E resultado ta manera ta sigui, hungando 6 wega Pizza Hut Angels a titular campeon cu scorenan prome wega 857 pa 857, 2.wega 852 pa 946, 3.wega 852 pa 945, 4.wega 958 pa 898, 5.wega 861 pa 844 y e di 6 wega decesivo 824 pa 815 y Big Wheel Lottery Bowlers sub campeon.

Tercer lugar a keda Quick & Easy cu a hunga 5 wega total e scorenan ta prome wega 840 pa 840, 2.wega 888 pa 853, 3.wega 875 pa 939, 4.wega 894 pa 787, 5.wega 947 pa 860.
Resultado di mens league Old Parr Bowlers a titula campeon y Big Wheel Lottery Bowlers sub campeon, a hunga total 5 wega e score ta manera ta sigi prome wega 898 pa 957, 2.wega 952 pa 914, 3.wega 841 pa 818 4.wega 886 pa 931 y di 5.wega 849 pa 821.

Tercer lugar a keda e team di Polar Happy Bowlers cu a enfrenta All Safety wear cu a hunga 4 wega total y e score ta manera ta sigi prome wega 976 pa 814, 2.wega 928 pa 885, 3.wega 847 pa 867, 4.wega 891 pa 771.

Den nomber di Eagle Bowling Palace ta felicita e teamnan campeon Old Parr Bowlers y tambe Pizza Hut Angels, y for di awor ta invita tur bowlers cu durante anja 2014 a participa den tur campeonato organisa di Eagle Bowling y tambe fanaticonan di bowling pa ta presente dia 30 december na Eagle Bowling pa premiacion di tur e competencianan di aña y na mes un momento pa celebra fin di aña 2014.

Na mes un momento kier desea tur hungadornan di bowling clientenan y Aruba en general un Bon Pasco y un felis aña 2015.



Ricibi yamada GRATIS ora bo ta di biahe

Digicel ta ofrece servicio di "Roam Like You're Home"

CLIENTENAN di Digicel cu ta biahando, specialmente durante e temporada di fin di aña sigur ta desea di "yama cas" pa cuminda famia y sernan keri y desea nan Bon Pasco y Feliz Aña Nobo. Pero hopi biaha e tarifanan di roaming ta limita esaki y ta pone cu clientenan ta opta pa miho no yama mes.

Data ta costa solamente US$ 0.50 pa cada MB

Digicel a lansa un oferta super special, un solucion extraordinario, unda cu clientenan awo ta "Roam Like You're Home", o sea ta roam casi, manera ta na cas bo ta. E oferta ta encera cu e cliente ta ricibi su yamadanan GRATIS y ta paga apenas US$ 0.50 pa cada MB di data. Y e unico cos cu e cliente mester haci ta yama *153# ora cu e ta na Aruba of ora cu ya el a yega su destinacion caba.

Roam Like You're Home ta valido na Merca, Hulanda y e rednan di Digicel den Caribe y Latino America.

Pa mas informacion bishita e website www. digicelaruba.com of yama 145 pa un lista completo di destinacionnan y mas detaye.

Cu Digicel bo por biaha y keda "in touch" cu famia y amigonan durante e fiestanan di fin di aña cu tur trankilidad cu "Roam Like You're Home"!

50 aña SVGA ta un momento importante

2015 lo tin cambionan den ley pa mas integracion



STICHTING Verstandelijk Gehandicapten Aruba (SVGA) a celebra diabierna 12 di December 2014, 50 anniversario. Pa e ocasion aki Minister Paul Croes di asuntonan Social, Hubentud y Labor a bisa cu e meta di su maneho ta keda consistente. "Mas Inclusion, menos discriminacion, esaki ta e meta final. Personanan cu limitacion mester por haya e oportunidad di desaroya nan mes lo mas posible. Organisacionan manera SVGA ta un di e partnernan cu ta apoya gobierno den esaki. Brindando cuido y apoyo na personanan cu limitacion mental y fisico na Aruba".

Minister Paul Croes kier tuma e oportunidad pa felicita SVGA cu e anniversario y celebracion di oro aki. E balor di SVGA ta igual na oro den nos comunidad. Minister Paul Croes kier logra un re-integracion riba e mercado laboral di un cantidad di 10% di personanan cu limitacion. Esaki Minister Croes ta hasi hunto cu partnernan manera SVGA, Sonrisa, Funari, Trampolin pa Trabou, FAVI, FEPO, Cede Aruba, Departamentonan di Gobierno y tambe cu sector priva y comercio. Pabien SVGA cu un celebracion importante pa henter nos sociedad.

Alabes Minister Paul Croes a menciona cu na 2015 lo tin algun cambionan den ley cu lo wordo proponi na Parlamento di Aruba, pa asina apoya e proceso di integracion mas ainda.

Rijbewijs blanco ta VALIDO na Aruba so!

RECIENTEMENTE mi a tuma nota di un un rijbewijs di nos (Arubiano), unda Inspector Ricardo Muller a duna splicacion.

Wel lagami informa un cos, e rijbewijs cu Inspector Muller ta bisa cu lo por wordo traha na Aruba mes, ta un rijbewijs cu ta valido solamente na Aruba.
Pone bon atencion riba esaki, bo ta perde bo placa cu e rijbewijs aki, pasobra hopi di nos hende nan cu ta biaha bay afo y ta huur auto, sea na Merca, Europa cualkier parti di mundo, LO NO POR USA E RIJBEWIJS AKI.
E ta valido solamente na Aruba, tur persona cu a haya e rijbewijs aki caba, mester check patras e letter chiquitonan cu ta scirbi cu casi bo no por lesa cu ta cu vergroot glas bo mester usa pa lesanan. Solamento valido na Aruba.

(Nota di Red: Redaccion a tuma nota di reaccion y remarke haci. Esaki a pone nos tuma contacto cu Inspector Ricardo Muller, kende a confirma cu esaki t'e caso, pero den mesun rosea a duna di conoce cu esnan cu ta biaha pa exterior, busca copia di e rijbewijs internacional, cu ta haci posibel pa huur e.o. un auto).



Launch di revista Transcend

BIBLIOTECA Nacional Aruba a ricibi un ehemplar di e prome edicion di e revista nobo, 'Transcend: your sustainable source for the ABC islands', pa su coleccion nacional. Esaki a keda presenta diabierna anochi na Pepia est den un ambiente di un lounge bar chique. Forsa tras di e revista aki ta sra. Rosalie Klein, conocido periodista y fotografo na Aruba. E ta un revista full color cu bunita potret, idioma ta Ingles. E color, calidad y imprenta ta di Interprint. Transcend ta dirigi su mes riba e tema di sostenibilidad na e islanan Aruba, Corsou y Boneiro y lo sali cada dos luna.

Transcend kier ta "E fuente di sostenibilidad pa e Isla nan ABC," cu ta observa, investiga y informa di tur aspecto di desaroyo sostenibel na tres isla.

E prome edicion aki ta trece temanan manera oportunidad di energia solar, Beach clean-up, Green Aruba, studiante y Aquaponics, turismo sostenibel, renovacion di centro di Oranjestad, pionero den sostenibilidad, ECO gas y tips con pa spaar awa. Den futuro por spera e.o. tecnologia di panelnan solar, turismo sostenibel, sostenibilidad y herencia cultural y mas topico interesante. Transcend ta trece esaki na un forma cu nan ta spera cu e lectornan ta haya agradabel y informativo.

Distrubucion ta bay via Ling & Sons supermarket, Superfood y otro puntonan di benta. Segun Transcend e lo ta disponibel online y via ISSUU tambe. Transcend ta invita tur hende pa "LIKE" y laga comentario riba e TRANSCEND MAGAZINE Facebook page.

Orario pa e dianan di fiesta na biblioteca

BIBLIOTECA Nacional Aruba na Playa ta habri dialuna dia 22 y 29 di december te 5or di atardi. Biblioteca na San Nicolas ta cera 5 di atardi riba e dianan 23 y 30 di december.

Biblioteca Nacional Aruba ta cera pa Pasco dia 24 di december te cu dia 26 di december como tambe dia 31 december te cu dia 2 di januari 2015. Biblioteca ta habri normal dialuna dia 5 di januari segun orario regular. Esaki tambe ta conta pa Dept. Arubiana in de Bachstraat # 5.













SETAR

etar Mobile Bazaar 2014 tabata yen di sorpresa

SETAR su clientenan y henter e pueblo di Aruba a acudi na SETAR Mobile Bazaar 2014!
E cambio di mas grandi e aña aki tabata cu e actividad a tuma lugar diasabra y e orario di 3or di atardi pa 9or di anochi a resulta hopi bon.
Benta di celular paden den edificio administrativo di SETAR a bay hopi bon organisa y benta di asesorio pafor banda di e porta di entrada tambe a bay manera pan cayente.

Hopi a probecha pa cumpra diferente smartphone y tablet na prijsnan super atractivo,of a sera un super bon deal riba postpaid. Tur cliente cu a cumpra durante di e SETAR Mobile Bazaar a ricibi un regalo special di SETAR tambe na momento di e compra.

Grandi y chikito a pasa ratonan placentero cu henter famia durante di e atardi cu e animacion di gaita, entre otro Katatumbo Teeners, Paranda ta Nos, Gaita Melodia, Los Talentosos y Gaita Rumbera.

Como invitado special tabatin e conocido Nico Conner cu su steelpan. DJ Yeimy y un actuacion estelar anichi di ATANIRO y Jeon "Biggy".

E muchanan a goza di e Kids Corner cu Dino Jump, Popcorn y Nacho Chips gratis.
Santa Claus tabata presente na SETAR Mobile Bazaar y a saca potret y ta parti mangel pa muchanan y hende grandi.
Hopi hende a bay den e "photobooth" pa saca potret tambe.

E benta na SETAR a termina rond di 9or di anochi, y SETAR a sigui pafor riba e parkinglot na unda mas laat a saca un cliente ganador di 5000 florin. A sera e SETAR Mobile Bazaar 2014 cu un tremendo show di "Fireworks" na Setar Seroe Blanco

Riba e potretnan por mira algun momento den SETAR Mobile Bazaar 2014 durante di oranan di atardi.







Shopping a continua te cu 9'or di nochi!















5 KENJAH HOWELL a celebra 5 aña na Caribbean Palm Village Resort



COMO un supervisor di e front desk, Kenjah Howell a contribui grandemente na e exito y operacion suave di e Caribbean Palm Village Resort durante e ultimo cinco añanan aki.

El a bira Empleado di Aña pa 2013, sobresaliendo riba tur otro nominado cu su prestacion. Despues, como Empleado di e di Tres Cuartal na 2014, el a ricibi elogio y gratitud for di e miembronan di e hunta di directiva y gerencia. Tambe el a gana hopi premio di 'extra mile' y otro reconocemento, y Kenjah ta un empleado balioso di e resort. E siman aki el a celebra e hecho cu el a cumpli 5 aña di su carera na e resort, y el a wordo invita door di e comision ehecutivo pa un lunch na Sweet Peppers restaurant.

Kenjah ta raporta cu el a cuminsa como un part-timer mientras cu e tabata studiando na EPI den e sector comercial. Despues el a transiciona pa un posicion full time, disfrutando di un tremendo relacion di trabou cu e huespetnan y miembronan di gerencia.

Kenjah, kende ta sperando un yiu, tambe ta raporta cu e lo haci bon uso di e experiencia cu el a haya na Hyatt Regency como Camp Counselor ora cu su baby nace, pero su intencion ta pa sigui traha mas hopi cu ta posibel, regresando bek pa trabou di biaha despues di su zwangerschapsverlof.

Den su tempo liber, Kenjah ta gusta landa den lama y e ta yuda su mama maneha e negoshi di su famia, asistiendo tambe cu e administracion.

Aki por mira, completando cinco aña di servicio na e resort, Kenjah Howell, un profesional di e caliber mas halto trahando na Caribbean Palm Village Resort .



Aspectonan di siguridad y medio ambiente a convence mi

Mas cliente di Garage Cordia contento cu nan Toyota Prius!

GARAGE Cordia ta un di e pioneronan na Aruba den ofrece modelonan di auto "green" den cual ta enfoca mas riba aspectonan cu ta haci e auto mas sostenibel y duradero. Toyota tin su modelo Prius, un auto cu ta bon pa medio ambiente y ta contribui na cuida nos naturalesa door di su tecnologia hybrid.

Na Aruba e interes ta creciendo pa e tipo di autonan aki. Cada dia tin mas y mas cliente interesa den adkiri un auto di e tecnologia aki ya cu ademas di ta hopi sigur, nan ta yuda spaar hopi placa riba gasolin.

Un di e clientenan fiel di Toyota cu a caba di adkiri un Modelo Prius ta Monique van Embden. El a cumpra su Prius nobo nobo. El a comenta Toyota ta un marca di auto cu durante ana a logra di mantene un calidad halto y cu na Aruba por conta riba un bon servicio. Mi tabata na estado ora mi casa a regala mi, mi prome auto, un Toyota Corona y aunke awo mi yiunan ta mayor di edad, seguridad ta hunga un rol importante den mi famia'.

El a agrega cu despues el a core un otro modelo di e marca Toyota, pero e biaha aki locual a convenc›e tabata entre otro e siguridad, pero tambe e aspecto economico y medio ambiente. «Un auto hybrid tog ta usa menos gasolin y den e sentido ey bo ta spaar placa y e ta contribui naturalmente na nos medio ambiente», el a expresa.

Garage Cordia ta hopi orguyoso di ta e distribuidor exclusivo di e modelo Prius. Ta invita tur cliente pa pasa bishita Garage Cordia, pasobra cu nan campaña nobo, clientenan ta cumpra un auto y haya henter nan Pasco regalo.

> Na Aruba e interes ta creciendo pa e tipo di autonan aki.



Ki Dia?

KI DIA nos lo por sali of yega nos cas sin haya e holor di huma mahos y desagradable
cu ta haci nos malo di nos dump na Parkietenbos?

KI DIA nos tambe lo tin e derecho di hende basa riba e principio basico di ser humano
cu ta aire puro pa respira?

KI DIA lo nos stop di grita pa algo comun cu tur otro hende mster por gosa di dje na e mundo aki?

KI DIA nos lo haya gobernantenan cu ta consiente di e problema bieuw aki.

KI DIA Aruba lo haya sa cu nos dump na Parkietenbos tin mas di 78 an ja y no tin caminda pa bai mas?

KI DIA nos lo bai stop e awa sushi di nos dump na Parkietenbos sigui vloei bai directamente laman?

KI DIA nos lo sigui laga e huma jen di veneno di Dump sigui mata nos hendenan?

KI DIA nos lo stop di contamina nos longnan cu e kimamento descontrola di desperdicio
di nos pueblo?

KI DIA nos lo tin e madures pa carga cu e consecuencianan?

KI DIA nos lo haya sa cu e contaminacion di nos beachnan ta consecuencia di nos dump?

KI DIA nos lo stop di sconde pa nos responsabilidad?

KI DIA Aruba lo produci gobernantenan cu lo kier biba na Parkietenbos?

Fundacion Parkietenbos Aruba

Xpresa bo mes

Grupo di studiante di Universidad di Aruba hunto cu Fundacion Creciendo ta organisa

"Bringing Light 2 the Future"

UN grupo di studiante di Universidad di Aruba hunto cu Fundacion Creciendo ta organisando un evento di Pasco pa muchanan di menos recurso di e districto di San Nicolas y tambe hobennan di Centro Orthopedagogico, yamá "Bringing Light 2 the Future". E actividad lo wordo realisa dia 28 di December, 2014. E meta di e studiantenan y e fundacion pa cu e projecto aki, ta pa yuda 150 mucha y/of hoben pasa un Pasco inolvidabel. Tur mucha lo disfruta di un dushi cena di Pasco, lo haya un regalo di cariño y un basket pa hiba cas pa nan famia. Tambe e studiantenan di Universidad ta organisando actividadnan pa e muchanan, caminda nan por gana premio y pasa pret.

Mirando cu e projecto aki ta uno completamente voluntario, e studiantenan y e fundacion ta depende di sponsor y donacion. Nan

Muchanan y hobennan lo disfruta di un dushi ambiente na e evento di Pasco organisa specialmente pa nan.

ta pidi pa e ayudo di no solamente e comerciante nan pero tambe e pueblo di Aruba pa duna un man na e muchanan cu ta nos futuro di mayan. Cada gesto, grandi of chikito, ta keda altamente aprecia. E gastonan pa cada mucha ta como lo siguiente: Afl. 15 pa cuminda, Afl. 25 pa un regalo y Afl. 60 pa un basket. Esaki ta nifica cu e costo pa cada mucha ta bira Afl. 100. Pues e studiantenan tin e meta di recauda un suma di min. Afl. 15.000 cual lo cubri tur e gastonan concerni.

E studiantenan di Universidad di Aruba y Fundacion Creciendo ta suplica tur comerciante y pueblo di Aruba henter, pa pone un man na curason y yuda nos muchanan. Si tur hende duna loke nan por, si ta 100 florin of 5 florin mes, no tin niun motibo pakico lo no por yega e meta di yuda 150 mucha pasa e celebracion di Pasco cu nan merece. Banda di donacion monetario, cualkier otro forma di donacion (snacks, coi bebe, articulonan pa hinca den basket, etc.) tambe ta welkom.

Ganador di rifa

Di dia 14 di december di Marlins

TEAM 8U y 10U di marlins cu ta bai participa na e campeonato internacional na ESPN na Orlando decemver 28 te cu 31 di december kier a gradici un y tur cu a sa di colabora door di a cumpra un ticket di e rifa di un grandioso basket di pasco. E ganador ta number 0126 na nomber Otis Carel Elevators Aruba NV. Den nomber di tur e muchanan masha danki pa a contribui na desarollo di deporte di Aruba.



FUNDRAISING RIFA
MARLINS TRAVEL TEAM
PA PARTICIPA NA WDW ESPN TOURNAMENT

UN SOLO PREMIO:

3 Caha di Balashi	1 Caha di Refresco 24x	2 Galiña Henter
2 Btr. Whisky	1 Blk. di Cocktail Sausage	2 Pia di Ham
2 Btr. White Zinfandel	2 Pk. Snacks Biscuit	1 Lomito
2 Btr. Ponche Crema	2 Blk. Tuna Grandi	1 Worst
1 Btr. Rum	1 Blk. Pinda	1 Keeshi
1 Btr. Vodka	1 Blk. Pringles	1 Christmas Cookies
6 Btr. Soda Chikito	1 Pk. Mangel	5 Ayaca no pica

Prijs: Fls. 5,- pa ticket

Sorteo: Via tombola • 14 December 2014 0827

Esun cu no paga, NO ta den wega!

0126
OTIS
Nomber: Carel Elevators Aruba N.V
Adres: "Tarabana Residence" Solo 3
P.O. Box 1110 - Aruba
Tel.: Tel: 582-2928 / 582-3708 Cel.: Fax: 582-372
E-mail: andythijsen@otisaruba.com

Evento di Biña y Keshi



UN evento interesante a tuma luga recientemente na Caribbean Queen, Palm Beach Plaza Mall, treciendo fanaticonan y amigonan di e tienda hunto pa un anochi di biña y keshi gourmet ademas di un tiki ambiente di fin di aña, cu catering di Rent a Chef y Bas Kuuestra. E tienda su campaña di Keep Calm & Shop On a atrae hopi atencion y e bishitantenan a ricibi un carchi di rifa pa cada Awg 25 cu nan a gasta, cu e chens di gana un shopping spree di $1,000. E sorteo lo tuma luga pa 12'or di anochi riba dia 31 di December!

Personalidad di radio Erin Croes, Magic 96.5FM, a transmiti un edicion special di su show popular Na Drempel di Fin Di Ana en bibo for di Caribbean Queen, mientras cu e director gerente di Salamander Retail Group Jodi Tobman y e asociadonan di su compania a yama e invitadonan un bon bini caluroso.

Aki por mira e evento di Wine & Cheese na Caribbean Queen, unda regalonan di Pasco ta reina pa e reina den tur hende su bida, tur dia di 10'or di mainta pa 10'or di anochi. E Salamander Retail Group tambe ta opera: T.H. Palm & Company, banda di caminda na Playa Linda Beach Resort; The Coconut Trading Co., South Beach Centre; The Lazy Lizard, South Beach Centre, y The Lazy Lizard, Alhambra Casino & Shops; Caribbean Clothing Co., Caya Grande y The Juggling Fish, Beach Side Playa Linda Beach Resort.










MAGIC 95.5 f.m.







E ganadornan di Mega Rifa Navideño Kiwanis Circle K

Di Universidad di Aruba



RIBA diasabra mainta 13 di December 2014, e elfnan crioyo di Circle K di Universidad di Aruba a saca e ganadornan di e tremendo rifa navideño na Universidad di Aruba.

Circle K ta anuncia e felis ganadornan di e rifa:
1 Insel Air- One Round Trip Ticket to Miami ticket 1225 Roman Arango
2 Marriott Resort & Stellaris Casino- Weekend Stay ticket 0184 Cindy Barrero
3 Radisson Aruba Resort, Casino & Spa- Weekend Stay ticket 0441 M. Boekhoudt
4 La Cabana Beach Resort & Casino- Weekend Stay ticket 1781 Eumar Lock & Key Service
5 AMC Unicon- Compact Refrigerator ticket 0511 Melva Rosel
6 Setar N.V.- Tablet ticket 0913 Ethel Stamper
7 Sams by Manolo- Flip Flop Camera ticket 1568 J. Ecury
8 Kenro Jewelers- Gift Certificate 250 florins ticket 0157 Caribbean Mercantile Bank N. V. (Main Branch)
9 Super Food- Gift Certificate 250 florins ticket 2511 Chris Leo (Mercedes Tromp)
10 Papiamento Restaurant- Gift Certificate ticket 0935 Visser Corporation N. V.
11 De Palm Tours- Sunset Sail ticket 1440 Diandra Dirksz
12 Divi Impact Foundation- Windows on Aruba Restaurant Dinner for Two ticket 1480 Gilberto Vrolijk
13 Aruwood Designers N.V.- Garage Organizer and Glass Bowl ticket 2200 Carlos D.
14 Screwdriver Set ticket 2382 Shirley Nunes
15 Coffee Maker ticket 2838 Micheal Lampe
16 Wema Home & Hardware Center N.V.- Doughnut Maker ticket 1068 PriceWaterhouseCoopers (PwC)
17 General Store- Gift Certificate ticket 0421 M. Leonardo
18 Aki Sushi- Gift Certificate ticket 1649 Omaira Willems
19 Birkenstock- Gift Certificate ticket 0256 Michel Janssen
20 Napa Autoparts- Gift Certificate 100 florins ticket 2486 Smart Systems
21 Napa Autoparts- Gift Certificate 100 florins ticket 1097 Stephanie Gomes
22 Barefoot Restaurant- Gift Certificate ticket 1294 Adele Roga
23 Barefoot Restaurant- Gift Certificate ticket 1621 L. Maduro
24 Potable Charcoal Grill ticket 0722 Franklin Yearwood
25 Manrique Capriles- Beauty Basket ticket 1769 nomber di e ganador ta desconoci
26 Maggy's Aruba- Beauty Basket ticket 2419 Ryan Richardson
27 Avon Aruba- Beauty Basket ticket 2638 Shahaira Croes
28 The Cinemas- Cinema Tickets ticket 0943 Daniellë Harms



Lo comunica e ganadornan via medionan di comunicacion. E ganadornan por tuma contacto cu Srta. Marisol Vrolijk na 660-5607 den e dianan benidero for di 9or di mainta te cu 6or di anochi (cu excepcion di dia 23, 24, 25, 26, 27, 31 di december 2014, 1 y 2 di januari 2015). Tambe por tuma contacto via pagina di Facebook oficial: Kiwanis Circle K of the University of Aruba.

Danki na tur sponser di e rifa aki y tur esnan cu a yuda realisa un proyecto exitoso y en especial tur esnan cu a haci compra di ticket di rifa. Boso ta aportando na e bienestar di nos comunidad.



Donna & Francis Picataggio di Gwin's Travel na Aruba



RECIENTEMENTE tabata di bishita na Aruba di Kirkwood USA, Donna & Francis Picataggio di Gwin's Travel. Donna ta officialmente na Aruba ariba su dream vacation y ta provecha di inspecciona algun di nos 5 x star Resorts na Aruba, tambe e ta comenta cu Gwin's Travel ta concentra mas tanto den Hi class clientele.
Sr. Ricardo Croes a bishita algun 5 x star Resorts incluyendo Ritz Carlton.
Ariba e potret por aprecia Donna & Francis junto cu Sr. Croes di ATA y tambe Richard Kasofsky banda di nan famoso light house den lobby, traha porcierto di ginger bread.



Miss Universo Brazil Nathalia Guimaraes di bishita na Aruba

RECIENTEMENTE tabata di bishita na Aruba hunto cu e produccion di e programa " Hoje Em Dia " di Brazil, Ex Miss Brazil y Miss Universo 2007 Srta. Nathalia Guimaraes. Pa promociona nos isla pa nos mercado di Brazil, Aruba Tourism Authority a invita e di dos di mas grandi di Brazil den sintonia e porgrama hopi conosi na henter Latino America " Hoje Em Dia ' cu su presentadora Nathalia Guimaraes. Sr. Ricardo Croes di ATA a coordina un programa hopi intensivo pa grupo aki cu a hospeda na Aruba Marriott & Stellaris Casino.



Pa hasi nan programa mas interesante Nathalia mester a disfruta di diferente di nos actividad nan na Aruba.

Ariba e potret nan por aprecia Nathalia junto cu su equipo di produccion den accion na Palm Beach y tambe hunto cu sr. Croes di ATA.









Renaissance Convention Center su

‘New Year’s Eve Rlife LIVE Party’

Lo ta e fiesta ideal pa habri 2015 den style!

NOS ta yegando final di 2014 y Renaissance Convention Center ta cla prepara pa cera e aña bunita cu un celebracion glamuroso di fin di aña. Diaranson 31 di December for di 8'or di anochi te 1'or di marduga Renaissance Convention Center ta extende invitacion na un y tur pa forma parti di su 'Rlife LIVE NYE Party' y habri aña nobo den un esfera luhoso y diferente.

Join Renaissance Convention Center su dinner party y drenta 2015 cu show di vuurwerk combina cu un brindis cu shampaña pa e aña nobo. Entrada pa e celebracion na Renaissance Convention Center lo ta $180 pa adulto y tur mucha entre 5 y 12 aña ta paga $45, esaki ta inclui un buffet extenso cu ta figura un bread station bon surti cu entre otro Pain rustique, baguette, focaccia, kaiser roll, un salad bar cu ta ofrece e popular tuna carpaccio, conch salad, seafood salad y lobster salad djis pa menciona algun. Pa e amantenan di cuminda di lama lo tin un action station cu lo brinda entre otro mahi mahi, red snapper y grouper. Ademas di esaki lo tin un hot items station cu lo ofrece delicianan manera spicy skillet roasted whole prawns, sautéed lobster tail y beef tenderloin den un suculento red wine sauce. Na final di e platonan exkisito por bishita e dessert delights station cu lo ta bon surti cu entre otro white chocolate fondue, tropical fruit flambee, sweet potato pecan pie, blueberry bread pudding y hopi mas. Tur invitado lo disfruta di un super premium open bar y entretenimentu bibo.

Esaki ta bo oportunidad pa habri aña cu bo sernan queri den un ambiente diferente y disfruta di tur glitz and glamour di Renaissance Convention Center su 'Rlife LIVE NYE Party'. Pa reservacion por yama 583-6000 - ext 6403 -6404 pa mas informacion y reservacion por manda un email na; sfortin@arubarenaissance.com.





Empleadonan di RBC Royal Bank ta sigui cu e tradicion

A hasi entrega di macutonan di Pasco na diferente famianan

RECIENTEMENTE e comite di empleadonan di RBC Royal Bank (RBC Employees for the Community) a haci entrega di a acostumbrado macutonan di Pasco yena cu comestibles na diferente famianan den nos comunidad. E gesto aki ya a bira un tradicion annual cu e empleadonan ta haci cu hopi satisfaccion.

Empleadonan di RBC ta hasi un contribucion tur luna di aña pa asina na final di aña por realisa e proyecto aki. E comite aki tambe por a conta cu'n contribucion di parti di RBC mes.

Empleadonan di RBC a duna di conoce cu e famianan a keda masha contento cu e gesto aki y a extende nan palabranan di gratitud.
Esaki sigur ta un estimulo pa e empleadonan di RBC sigui cu e proyecto aki.

RBC ta sostene e programanan aki pa apoya trabounan boluntario di su empleadonan como parti di su compromiso grandi di envolvimiento cu comunidad y responsabilidad colectivo.







Brazil Taekwondo Stichting tabatin su cena di Pasco

Unda cu a saca e ganadornan absoluto di prensa di aña 2014

BRAZIL Taekwondo Stichting a bin cu e concurso pa prensa for di 1 di februari te cu 3 di december na unda cu e medionan di prensa a competi cu otro publicando e relatonan di Brazil Taekwondo Stichting.
Aki a start un competencia entre e medionan di prensa cu a hala hopi atencion den nan, pero semper tin un ganador den tur cos cu un hende haci.

Brazil Taekwondo Stichting ta hopi contento con e medionan di prensa a tuma esaki na pecho y a publica, anuncio of menciona e relatonan di Brazil Taekwondo Stichting y a bay asina leu di presenta na trainingnan di Brazil Taekwondo Stichting.
Diasabra anochi tabata tey presente e siguiente medionan di prensa: 1. www.zoomaruba.com; 2.Diario; 3. www.sportkidsaruba.com; 4. www.24ora.com; 5. ATV; 6. Tele Aruba y 7. AWEMainta.

Tur medio aki a bin n'e cena di Pasco y a haya nan plakat di aprecio for di Brazil Taekwondo Stichting. E premio maximo a bay pa www.24ora.com y lo bay biaha hunto cu Brazil Taekwondo Stichting dia 27 di februari 2015 pa Surinam hunto cu e team di TK5 di Brazil Taekwondo Stichting p'e TK5 na Surinam.

Brazil Taekwondo Stichting tabata hopi contento cu e presencia di e medionan di prensa cu a celebra e cena di Pasco hunto cu Brazil Taekwondo Stichting. www.sportkidsaruba a haci entrega di un bunita reconocimento.







